



Carta de Porte Internacional por Carretera

Conhecimento de Transporte Internacional por Rodovia

El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional está sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de transporte y la Responsabilidad Civil del Porteador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercancías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de ellas en perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de transporte internacional está sujeito as disposições do convenio sobre o Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam todo estipulação contrária as mesmas em prejuizo do remetente ou do consignatário.

1 Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente MARABU GmbH & CO. KG ASPERGER STRASSE 4 71732 TAMM GERMANY					2 Número / Número UY26SCEGP073				
4 Nombre y domicilio del destinatario / Nome e endereço do destinatário MARABU PARAGUAY S.A AVDA. MONSENOR RODRIGUEZ KM 9,5 ACARAY - COMPLEJO PARQUE MERCOSUR-LOTE 89 CIUDAD DEL ESTE 70000 PARAGUAY RUC: 80045733-1					3 Nombre y domicilio del porteador / Nome e endereço do transportador UNIPERSONAL GUAVIRA POTY DE CARLOS VAZQUEZ TRANSPORTE INTERNACIONAL DE CARGAS PARAGUAY				
6 Nombre y domicilio del consignatario / Nome e endereço do consignatário MARABU PARAGUAY S.A AVDA. MONSENOR RODRIGUEZ KM 9,5 ACARAY - COMPLEJO PARQUE MERCOSUR-LOTE 89 CIUDAD DEL ESTE 70000 PARAGUAY RUC: 80045733-1					5 Lugar y país de emisión / Localidade e país de emissão MONTEVIDEO - URUGUAY				
9 Notificar a: / Notificar a: MARABU PARAGUAY S.A AVDA. MONSENOR RODRIGUEZ KM 9,5 ACARAY - COMPLEJO PARQUE MERCOSUR-LOTE 89 CIUDAD DEL ESTE 70000 PARAGUAY RUC: 80045733-1					7 Lugar, país y fecha en que el porteador se hace cargo de las mercancías. Localidade, país e data em que o transportador se responsabiliza pelos mercadorias. PUERTO DE MONTEVIDEO - URUGUAY 04/06/2026				
11 Cantidad y clase de bultos, marcas y números, tipos de mercancías, contenedores y accesorios. Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, contêineres e peças. 1X40'RE CONTENEDOR: MMAU1435569, PRECINTO: RB022895 QUE DICEN SER; 10/PKG PINTURAS NCM: 3923 - 3204 - 3814 - 8473 - 2909 - 3919 - 3910 - 3906 - 3206 - 3215 - 3902 - 3907 - 3215 -. MERCADERÍA EN TRÁNSITO INTERNACIONAL ADUANERO ORIGEN: COREA DEL SUR - ITALIA - CHINA - ALEMANIA - AUSTRIA - REINO UNIDO - ESTADOS UNIDOS PESO, CALIDAD Y CONTENIDOS DECLARADOS POR EL EMBARCADOR SIN CONTROL DEL TRANSPORTISTA					8 Lugar, país y plazo de entrega / Localidade, país e prazo de entrega CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY 10 Portadores sucesivos / Transportadores sucessivos				
12 Peso bruto en kg. / Peso bruto em kg. 8.942,800					13 Volumen en m.cu. / Volume em m.cu. 15,300				
14 Valor / Valor 181.923,83 USD									
15 Gastos a Pagar Gastos a pagar Flete / Frete PUERTO DE MONTEVIDEO PAYSANDÚ COLÓN POSADAS ENCARNACION CIUDAD DEL ESTE TOTAL / Total					16 Declaración del valor de las mercancías / Declaração do valor das mercadorias CIENTO OCHENTA Y UN MIL NOVECIENTOS VEINTI TRES CON 83/100 17 Documentos anexos / Documentos anexos FACTURAS COMERCIALES: CD26006413 CD26006414 18 Instrucciones sobre formalidades / Instruções sobre formalidades de alfândega PUERTO DE MONTEVIDEO - PAYSANDÚ - COLÓN - POSADAS - ENCARNACIÓN - CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY PLAZO: 3 DIAS				
19 Monto de flete externo / Valor do frete externo					22 Declaraciones y observaciones / Declarações e observações SEGURO DE LA MERCADERÍA POR CUENTA DEL IMPORTADOR / EXPORTADOR, SIN REPETICIÓN AL TRANSPORTISTA.				
20 Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega									
21 Nombre, firma del remitente o su representante Nome e assinatura do remetente ou seu representante Fecha / Data Las mercancías consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el proteador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. As mercadorias consignadas neste Conhecimento do Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso.					24 Nombre y firma del destinatario o su representante Nome e assinatura do destinatario ou seu representante Fecha / Data 23 Nombre y firma del destinatario o su representante Nome e assinatura do destinatario ou seu representante PI UNIPERSONAL GUAVIRA POTY DE CARLOS VAZQUEZ ADRIÁN SÁNCHEZ - REPRESENTANTE				